

# NÚCEM

NÁRODNÝ ÚSTAV CERTIFIKOVANÝCH  
MERANÍ VZDELÁVANIA

## **Hodnotenie a interpretácia výsledkov testu externej časti maturitnej skúšky v šk. roku 2007/2008**

**španielsky jazyk úroveň A a B**

Mgr. Diana Patricia Varela Cano, PhD.

Bratislava 2008

## Obsah

1	Interpretácia a hodnotenie maturitných testov 2008 zo španielskeho jazyka úroveň A a B .....	3
1.1	Počúvanie s porozumením (CP 2004): .....	3
1.2	Gramatika a lexika (CP 2004): .....	3
1.3	Čítanie s porozumením (CP 2004): .....	4
2	Interpretácia a hodnotenie testu EJ08B (5840) – španielsky jazyk úroveň B .....	4
2.1	Rozdelenie položiek testu podľa obťažnosť .....	7
2.2	Prvá časť Počúvanie s porozumením.....	7
2.3	Druhá časť testu Gramatika a lexika .....	10
2.4	Tretia časť Čítanie s porozumením.....	12
3	Interpretácia a hodnotenie testu EJ08A (5812) – španielsky jazyk úroveň A .....	15
3.1	Rozdelenie položiek testu podľa obťažnosť .....	17
3.2	Prvá časť Počúvanie s porozumením.....	17
3.3	Druhá časť testu Gramatika a lexika .....	21
3.4	Tretia časť testu Čítanie s porozumením .....	24
4	Záver .....	27
5	Literatúra .....	28

## **1 Interpretácia a hodnotenie maturitných testov 2008 zo španielskeho jazyka úroveň A a B**

Pri interpretácii a hodnotení maturitných testov 2008 zo španielskeho jazyka úroveň A a B vychádzame zo záverečnej správy štatistického spracovania maturitných testov 2008 zo španielskeho jazyka úroveň A a B a cieľových požiadaviek na vedomosti a zručnosti maturantov zo španielskeho jazyka úroveň A a B. Cieľom externej časti maturitnej skúšky je priniesť porovnateľné výsledky pre žiakov z celého Slovenska.

V školskom roku 2007/2008 externá časť maturitnej skúšky (EČ MS) zo španielskeho jazyka bola administrovaná po tretí raz. Táto skúška sa konala dňa 27. marca 2008; po prvýkrát sa uskutočnila on-line formou. Touto formou skúšania sa MŠ SR snaží rozširovať využitie informačno-komunikačných technológií v oblasti získavania poznatkov o vedomostnej úrovni maturantov. Externá časť maturitnej skúšky bola realizovaná na dvoch úrovniach A a B.

Úroveň A bola určená pre žiakov, ktorí dosiahli jazykovú úroveň B2 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky a úroveň B bola určená pre žiakov, ktorí dosiahli úroveň B1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky.

Na vypracovanie testu úrovne A študenti mali 120 minút, na spracovanie testu úrovne B bolo 100 minút.

Test úrovne A mal 80 položiek, úroveň B 60 položiek.

Oba testy pozostávali z troch častí:

Počúvanie s porozumením (30 minút),

Používanie gramatiky a lexiky (úroveň A 45 minút, úroveň B 25 minút),

Čítanie s porozumením (45 minút).

Podľa cieľových požiadaviek študenti prihlásení na testovanie v úrovni A a B by mali ovládať základné jazykové zručnosti v tomto rozmedzí:

### **1.1 Počúvanie s porozumením (CP 2004):**

#### **Úroveň A**

Žiak rozumie dlhším, náročnejším monologickým, dialogickým a kombinovaným ústnym prejavom informatívneho a umeleckého charakteru a primerane náročným populárno-vedeckým textom, ktoré sú prednesené v štandardnej španielčine a bežnom hovorovom tempe reči.

#### **Úroveň B**

Žiak rozumie krátkym jednoduchým monologickým, dialogickým a kombinovaným ústnym prejavom s tematikou každodenného života, ktoré sú prednesené v štandardnej španielčine a primeranom tempe reči.

### **1.2 Gramatika a lexika (CP 2004):**

#### **Gramatika úroveň A**

Žiak vie prakticky používať zložitejšie gramatické konštrukcie v kontexte. Prípadné nedostatky vie opraviť. Chyby vo vyjadrovaní nespôsobujú nedorozumenie.

#### **Gramatika úroveň B**

Žiak vie prakticky používať základné formy a funkcie gramatických konštrukcií v kontexte. Ovláda základné rozdiely medzi gramatickým systémom materinského a cudzieho jazyka. Používa gramatické javy správne, najmä v predvídateľných situáciách, prípadné chyby mu nebránia v komunikácii.

#### **Lexika úroveň A**

Žiak ovláda široké spektrum slovnej zásoby vzťahujúce sa na dané témy a na oblasť jeho profesijného záujmu. Dokáže formulovať svoje myšlienky rôznym spôsobom s využitím synonym. Je schopný porozumieť ústnym prejavom a písaným textom obsahujúcim vyššie percento neznámych výrazov, ktorých význam je možné odhadnúť z kontextu alebo situácie. Rozsah osvojenej slovnej zásoby mu umožňuje splniť vyššie uvedené požiadavky na komunikačné zručnosti pre danú úroveň.

### Lexika úroveň B

Žiak si osvojil frekventované jazykové prostriedky a ustálené frazeologické jednotky, má dostatočnú slovnú zásobu, aby sa bez problémov dokázal vyjadriť k témam z každodenného života, porozumieť ústnemu prejavu a písaným textom obsahujúcim aj neznáme výrazy, ktorých význam je možné odhadnúť z kontextu alebo situácie. Rozsah osvojenej slovnej zásoby mu umožňuje splniť vyššie uvedené požiadavky na komunikačné zručnosti pre danú úroveň.

### 1.3 Čítanie s porozumením (CP 2004):

#### Úroveň A

Žiak rozumie náročnejším textom informatívneho, faktografického a populárno-vedeckého charakteru, ktoré súvisia s aktuálnymi problémami. Vie dedukovať, analyzovať a zovšeobecňovať stanoviská a názory autorov. Číta prózu podľa vlastného výberu.

#### Úroveň B

Žiak rozumie jednoduchým textom informatívneho a faktografického charakteru, primerane náročným textom s tematikou každodenného života a jednoduchším beletrizovaným textom.

## 2 Interpretácia a hodnotenie testu EJ08B (5840) – španielsky jazyk úroveň B

Testovanie úrovne B (test EJ08B) sa uskutočnilo v šiestich krajoch SR na 28 školách (tabuľka 1, Juščáková, 2008).

		Školy		Žiaci	
		počet	%	počet	%
Kraj	BA	7	25,0%	43	46,7%
	TN	4	14,3%	4	4,3%
	NR	4	14,3%	5	5,4%
	ZA	5	17,9%	18	19,6%
	PO	3	10,7%	6	6,5%
	KE	5	17,9%	16	17,4%
	Spolu	28	100,0%	92	100,0%

Tab. 1 Počet škôl a žiakov podľa krajov

Skúšaných bolo 92 žiakov; v štátnych školách 26 žiakov, v súkromných školách 2 žiaci (tabuľka 2, Juščáková, 2008).

		Školy		Žiaci	
		počet	%	počet	%
Zriaďovateľ	Štátne školy	26	92,9%	77	83,7%
	Súkromné školy	2	7,1%	15	16,3%
	Cirkevné školy	.	,0%	.	,0%
	Spolu	28	100,0%	92	100,0%

Tab. 2 Počet škôl a žiakov podľa zriaďovateľa

Testovania úrovne B (test EJ08B) absolvovali študenti 25 gymnázií a 3 SOŠ, spolu v 28 školách (tabuľka 3, Juščáková, 2008).

		Školy		Žiaci	
		počet	%	počet	%
Typ školy	GYM	25	89,3%	89	96,7%
	SOŠ	3	10,7%	3	3,3%
	ZŠŠ	.	,0%	.	,0%
	SOU	.	,0%	.	,0%
	Spolu	28	100,0%	92	100,0%

Tab. 3 Počet škôl a žiakov podľa typu školy

V teste zo španielskeho jazyka úroveň B bolo 60 položiek; 57 položiek bolo bodovaných podľa kľúča správnych odpovedí, 3 položky boli prebodované a každému skúšanému žiakovi sme za každú z týchto troch položiek uznali jeden bod. Uvádzané hodnoty boli získané po úprave bodovania.

Získané psychometrické charakteristiky testu uvádzame podľa úspešnosti riešenia:

Počúvanie s porozumením (priemerná úspešnosť 79,5 %),

Gramatika a lexika (priemerná úspešnosť 58,9 %),

Čítanie s porozumením (priemerná úspešnosť 71,7 %),

celková priemerná úspešnosť bola 70,0 %.

Z testovaných žiakov nikto nedosiahol menej ako 33 % úspešnosti, rovnako ani 100 %. Minimálna, teda najnižšia úspešnosť, bola 41,7 % , maximálna, najvyššia úspešnosť bola 93,3 %. Štandardná odchýlka má hodnotu 12,8 % (Juščáková, 2008) – štandardná odchýlka vyjadruje mieru rozptýlenia úspešnosti žiakov od aritmetického priemeru; čím je väčšia, tým je úspešnosť žiakov rozptýlenejšia.

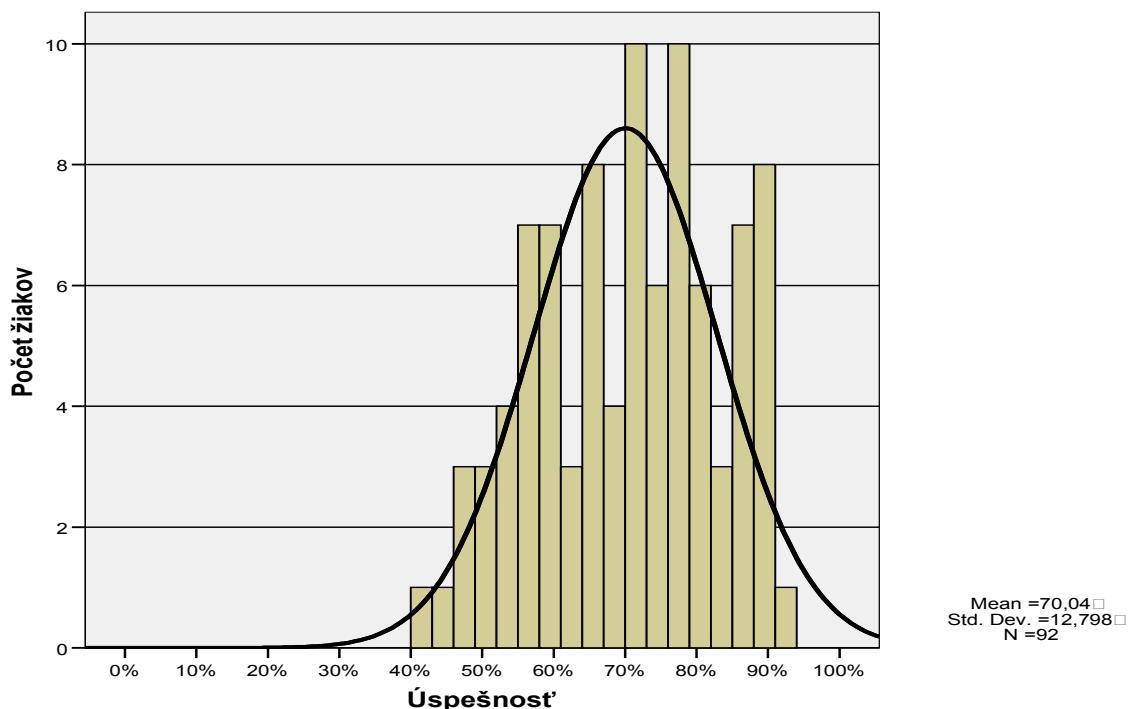
	Test			
	EJ08B			
	Časť			
	Počúvanie	Gramatika	Čítanie	Spolu
Počet testovaných žiakov	92	92	92	92
Maximum	100,0	95,0	100,0	93,3
Minimum	45,0	25,0	30,0	41,7
Priemer	79,5	58,9	71,7	70,0
Štandardná odchýlka	10,5	17,8	17,3	12,8
Intervalový odhad úspešnosti populácie - dolná hranica	59,0	23,9	37,8	45,0
Intervalový odhad úspešnosti populácie - horná hranica	100,0	93,8	100,0	95,1
Štandardná chyba priemernej úspešnosti	1,1	1,9	1,8	1,3
Interval spoľahlivosti pre priemernú úspešnosť - dolná hranica	77,4	55,2	68,2	67,4
Interval spoľahlivosti pre priemernú úspešnosť - horná hranica	81,7	62,5	75,3	72,7
Cronbachovo alfa	,522	,734	,748	,853
Štandardná chyba merania pre úspešnosť	7,3	9,2	8,7	4,9
Intervalový odhad úspešnosti individuálneho žiaka	14,2	18,0	17,0	9,6

Tab. 4 Výsledné psychometrické charakteristiky percentuálnej úspešnosti testu EJ08B

Podľa histogramu úspešnosti (graf č. 1) obťažnosť testu EJ08B indikuje – vychýlenie vpravo – strednú až mierne nižšiu náročnosť pre meranú/testovanú populáciu.

V EČ MS zo španielskeho jazyka úroveň B uspeli všetci zúčastnení žiaci. Najúspešnejší žiaci, ktorí dosiahli

a presiahli hranicu úspešnosti 90 %, boli dvaja, čo je 2,2 %. 6,5 % žiakov dosiahlo úspešnosť 50 % a nižšiu. Nižšiu ako priemernú úspešnosť dosiahlo 52,2 % žiakov, to znamená, že test EJ08B mierne lepšie diferencoval menej úspešných a slabých žiakov ako úspešnejších (Juščáková, 2008).



Graf 1 Výsledný histogram úspešnosti (Juščáková, 2008)

Rozdiely vo výsledkoch úspešnosti podľa typu školy boli zanedbateľnej úrovne vecnej signifikancie, rozdiel vo výsledkoch úspešnosti podľa krajov medzi najúspešnejším a najneúspešnejším krajom je silná miera vecnej signifikancie (Juščáková, 2008).

Kraj	N	Priemer	Štd. chyba priemeru
BA	43	65,5	1,8
TN	4	74,6	8,5
NR	5	67,0	5,4
ZA	18	73,1	2,9
PO	6	63,6	5,1
KE	16	81,1	2,1
Spolu	92	70,0	1,3

Tab. 5 Úspešnosť podľa krajov

Priemerná úspešnosť podľa zriaďovateľa sa líši na dolnej hranici miernej vecnej signifikancie v zmysle lepších výsledkov žiakov štátnych škôl.

## 2.1 Rozdelenie položiek testu podľa obtiažnosť

Na základe štatistickej analýzy obtiažnosti testových položiek sme ich rozdelili na:

- položky s obtiažnosťou medzi 0 % – 10 % — extrémne ľahké
- položky s obtiažnosťou medzi 10 % – 20 % — veľmi ľahké
- položky s obtiažnosťou medzi 20 % – 45 % — ľahké
- položky s obtiažnosťou medzi 45 % – 65 % — stredne ťažké
- položky s obtiažnosťou medzi 65 % – 80 % — náročné úlohy
- položky s obtiažnosťou medzi 80 % – 90 % — veľmi náročné
- položky s obtiažnosťou medzi 90 % – 100 % — extrémne vysoká náročnosť

Obtiažnosť nad 80 % v celom teste EJ08B dosiahli dve položky (38 a 60) a obtiažnosť pod 20 % až 23 položiek.

## 2.2 Prvá časť Počúvanie s porozumením

Prvá časť testu EJ08B, počúvanie s porozumením, pozostáva z troch typov úloh:

- prvý typ – úloha s výberom odpovede – výber zo štyroch možností,
- druhý typ – úloha s výberom odpovede – výber z troch možností (pravda/nepravda/z nahrávky nevyplýva),
- tretí typ – úloha s krátkou odpoveďou – priradovanie.

Úlohy testovali schopnosť žiakov porozumenie hovoreného jazyka v automatickom procese spracovávania textu. Žiaci mali zároveň spracovať lingvistické informácie uvedené v texte jasne a jednoznačne.

Každá úloha bola monotematická, čo pomáhalo žiakom sústrediť sa na tému. Úlohy mali rozsah dve až štyri minúty, počas ktorých mali skúšani pochopiť gramatické, lexikálne, sémantické a aj diskurzívne zložky textu. Texty boli v rozsahu lexiky stredoškolského štúdia. Skúšani mali dve minúty na prečítanie úloh, tvrdení; následne si vypočuli text v rozsahu do troch minút, z ktorého mali získať informácie na riešenie úloh; riešenia zapisovali do elektronického formulára, kmeň položiek prvej úlohy tvorila nedokončená veta.

Témou textu prvej úlohy prvej časti testu bol rozhovor s novou Miss España. Cieľom prvej úlohy bol výber jednej odpovede zo štyroch distraktorov, čím sa testovala schopnosť rámcového pochopenia textu a čiastkových sémantických informácií, pomocou ktorých bolo možné lokalizovať voľbu správnej odpovede distraktorov.

Na správne riešenie skúšaní mali ovládať príslušné lingvistické penzum a porozumieť diskurz pre pochopenie sémantických súvislostí textu.

Výsledky štatistickej analýzy ukázali v prvej úlohe prvej časti testu 10 kritických položiek s hodnotou menej ako 20 (položky 5, 9, 8, 12, 13, 6, 2, 10, 16, 11 [radené od najkritickejšej položky]).

Štatistickí navrhovali položky 5 a 6 na prebodovanie, ale len položka 6 bola prebodovaná.

Štatisticky najkritickejšou položkou bola položka 5. Položka 5 dosiahla až 50,0 % obtiažnosti (stredne ťažké), -11,1 % citlivosti, teda nedostatočnú, čo poukazuje na to, že žiaci s väčšou úspešnosťou odpovedali nesprávne a naopak žiaci s nižšou úspešnosťou odpovedali správne, to znamená, že v správnej odpovedi úspešnými boli menej úspešní žiaci.

Správna odpoveď bola možnosť C – *tiene finalizados los estudios universitarios*, ktorou odpovedalo 46 žiakov, 11 žiakov si vybralo distraktor A, tak isto 11 skúšaných si vybralo distraktor B a 24 žiakov si vybralo distraktor D.

Napriek tomu táto položka nebola prebodovaná, lebo distraktory boli autorom správne zvolené, merali posluch s porozumením; vysokú neúspešnosť riešenia zapríčinilo vysoké neporozumenie časti textu.

*Položka 05: (žiaci počuli)*

**P:** *¿ Sueñas con triunfar en el mundo de la moda, la televisión, el cine?*

**M:** Para mí lo más importante de obtener este título es que voy a tener muchas oportunidades de trabajo. Estudié Derecho pero no quería limitarme sólo a esto. Si no hubiera ganado, también habría intentado abrirme camino en el mundo de la moda; además de la publicidad me gusta mucho el diseño.

**05** De los datos personales de María sabemos que

(A) es un miembro de La familia Real.

(B) tiene un hermano y una hermana.

(C) tiene finalizados los estudios universitarios.

(D) está en la flor de la juventud.

Druhou najkritickejšou položkou bola položka 6, ktorá dosiahla až 58,7 % obt'aznosti (stredne ťažké), 27,8 % citlivosti. Táto položka mala zápornú medzipoložkovú koreláciu *P.Bis.* -12,4 %, čo znamená, že položka nerozlišovala dobrých a slabších žiakov.

Táto položka bola prebodovaná. Správnu odpoveďou bolo tvrdenie D – *es un color que le gusta mucho*. Distraktor B – *es un color que le queda bien*, bol mätúci. Obe tvrdenia boli pravdepodobne pre žiakov kvalitatívne príbuzné, nebolo im jasné, čo mali odpovedať. V budúcnosti by sa autori mali vyhnúť tvorbe mätúcich distraktorov, tie musia byť jednoznačné, neumožňujúce zámenu so správnou odpoveďou.

*Položka 06: (žiaci počuli)*

**P:** *¿Cuál es tu color preferido?*

**M:** *No soy mujer de favoritismo, pero si tengo que elegir uno me quedo con verde.*

**06** En cuanto a la palabra verde, María dice que

(A) lleva puesto un vestido de este color.

(B) es un color que le queda bien.

(C) siempre compra prendas de este color.

(D) es un color que le gusta mucho.

V druhej úlohe žiaci počúvali súvislý text o školskom systéme v Španielsku. Úlohou skúšaných bolo v 6 položkách rozhodnúť, ktoré z tvrdení je pravdivé /nepravdivé / z nahrávky nevyplývajúce.

Výsledky štatistickej analýzy ukázali v druhej úlohe prvej časti testu 4 kritické položky s hodnotou menej ako 20 (položky 9, 8, 12, 13 [radené od najkritickejšej položky]).

Z týchto položiek boli prebodované položky 9 a 13.

Položka 9 dosiahla až 51,1 % obt'aznosti (stredne ťažké), -5,6 % miera citlivosti, teda nedostatočná; hodnoty poukazujú na to, že žiaci s väčšou úspešnosťou odpovedali nesprávne a naopak žiaci s nižšou úspešnosťou odpovedali správne, čo znamená, že v správnej odpovedi úspešnými boli menej úspešní žiaci. Táto položka mala nízku medzipoložkovú koreláciu *P.Bis.* 1,7 %.

Správna odpoveď bola možnosť C – *no se dice en el texto*, ktorú zvolilo 45 žiakov, 33 žiakov si vybralo distraktor B – *falso*, 14 si vybrali distraktor A – *verdadero*.

*Položka 9:*

**09** *Los profesores evalúan a los alumnos teniendo en cuenta los conocimientos adquiridos en cada una de las áreas y materias.*

(A) verdadero

(B) falso

(C) no se dice en el texto



Položka 13 dosiahla až 51,1 % obťažnosti (stredne ťažké), 11,1 % citlivosti, teda nedostatočnú, čo poukazuje na to, že žiaci s väčšou úspešnosťou odpovedali nesprávne a naopak žiaci s nižšou úspešnosťou odpovedali správne, to znamená, že v správnej odpovedi úspešnými boli menej úspešní žiaci. Táto položka mala nízku medzipoložkovú koreláciu *P.Bis.* 4,6 % a mätúci distraktor B, keď správna odpoveď bola možnosť C – *no se dice en el texto*, ktorou zvolilo 45 žiakov, 28 žiakov si vybralo distraktor B – *falso*, 19 si vybrali distraktor A – *verdadero*.

*Položka 13:*

**13** *El primer y el segundo ciclo los estudios universitario, son los que dan derecho al título de licenciado, ingeniero o arquitecto.*

(A) verdadero      (B) falso      (C) no se dice en el texto

Odpovedanie na položky druhej úlohy prvej časti testu s tvrdeniami *pravdivé – nepravdivé – z nahrávky nevyplýva* považujeme za nevhodné (domáca ani zahraničná literatúra zaoberajúca sa typmi testových úloh neuvádza tento typ úloh), vzhľadom na výskyt novej odpovede z nahrávky *nevyplýva*, ktorá mátie študentov, ktorí vnímajú spojenie slov odpovede z nahrávky *nevyplýva* a odpoveď *nepravdivé* ako mätúce, keďže tvrdenie z nahrávky *nevyplýva* hodnotia vo vysokom počte odpovedí ako odpoveď *nepravdivé*; práve položky 9 a 13 v druhej úlohe prvej časti testu sú potvrdením vysokej miery zmätenosti odpovedajúcich pri voľbe jednoznačnej odpovede.

Navrhujeme v budúcnosti vylúčiť možnosť odpovede z nahrávky *nevyplýva*, so zachovaním odpovedí *pravdivé – nepravdivé*.

Tretia úloha prvej časti bola uvedená nahrávkou textu o brazílskom spisovateľovi Pablovei Coelho. Cieľom tejto úlohy bolo doplnenie neukončených viet vybraním a priradením slov nachádzajúcich sa v odpovedovom elektronickom formulári na základe porozumenia textu.

Môžeme konštatovať, že tretia úloha prvej časti bola veľmi ťažká pre testovanú skupinu. Položky tejto úlohy (14 až 20) dosiahli najväčšiu úspešnosť prvej časti externej maturitnej skúšky Počúvanie s porozumením.

Možnosti, ktoré žiaci mali na priradovanie a dopĺňovanie, žiaci vedeli ľahko priradiť.

Napríklad pri položke 19 až 91 žiakov odpovedalo správne B – *símbolo*, len jeden žiak odpovedal nesprávne C – *cárcel*. Táto položka dosiahla iba 1,1 % obťažnosti (extrémne ľahké), 5,6 % citlivosti, čo znamená, že položka slabo diferencuje, pretože bola pre všetkých veľmi ľahká. Táto položka mala dobrú medzipoložkovú koreláciu *P.Bis.* 28,3 %.

*Položka 19:*

*...En 1988, Paulo escribe un segundo libro muy distinto al primero: El Alquimista. Se trata de un libro simbólico, una metáfora sobre la vida, en el que refleja sus estudios de alquimia durante once años...*

— Su libro el Alquimista es un **19** a la vida.

Rovnako pri položke 20 až 90 žiakov odpovedalo správne E – *mundo* a len dvaja žiaci odpovedali nesprávne D – *cárcel* a B – *símbolo*. Táto položka dosiahla iba 2,2 % obťažnosti (extrémne ľahké), 11,1 % citlivosti, čo znamená, že položka slabo diferencuje, pretože bola veľmi ľahká. Táto položka mala dobrú medzipoložkovú koreláciu *P.Bis.* 34,3 %.

*Položka 20*

*...Paulo Coelho llega a ser un escritor famoso, alcanza gran éxito y sus libros, que publica se venden por todas partes del mundo...*

— Los libros de Paulo Coelho es posible comprarlos en cualquier parte del **20**.

- (A) escritor
- (B) símbolo
- (C) ingeniero
- (D) cárcel
- (E) mundo
- (F) esposa
- (G) teatro

Prvá časť externej maturitnej skúšky Počúvanie s porozumenia mal 100 % riešenosť, ktorej príčinou je jej malá obtiažnosť.

### **2.3 Druhá časť testu Gramatika a lexika.**

Druhá časť testu EJ08B, gramatika a lexika, pozostáva z dvoch typov úloh:

- prvý typ – úloha s výberom odpovede – výber zo 4 možností,
- druhý typ – úloha s krátkou odpoveďou – dopĺňovanie (dokončenie slova).

Druhá časť maturitného testu bola zameraná na skúšanie ovládania gramatiky a lexiky v kontexte. Správne riešenie je podmienené vedomosťami a schopnosťami zvládnutia jazykového systému. Skúšaní musia porozumieť textu, na základe porozumenia vybrať či vytvoriť odpoveď gramaticky správnu a kontextuálne presnú. Žiaci musia ovládať gramatickú formu, význam, funkciu a použitie gramatického tvaru, zároveň musia rozumieť diskurzívnym črtám textu ako aj porozumieť vzťahom slov vo vete, viet medzi sebou a medzi väčšími textovými celkami.

Úloha s výberom odpovede, výber zo 4 možností, je prvou časťou druhej časti testu; cieľom testovania bolo porozumenie ucelenému textu a na základe kontextu vybrať správnu odpoveď. Skúšanie v tejto úlohe bolo zamerané na gramatiku.

Výsledky štatistickej analýzy ukázali v prvej úlohe druhej časti testu 2 kritické položky s hodnotou menej ako 20 (položky 28, 26 [radené od najkritickejšej položky]).

Položka 28 dosiahla obtiažnosť 44,6 % (ľahká), no napriek tomu bola kritická, s citlivosťou 16,7 %, čo poukazuje na to, že žiaci s väčšou úspešnosťou odpovedali nesprávne a naopak žiaci s nižšou úspešnosťou odpovedali správne, to znamená, že v správnej odpovedi úspešnými boli menej úspešní žiaci. Preukázaná obtiažnosť bola spôsobená nezvládnutím správnej odpovede, ktorú v kritickej miere nevedeli aj niektorí úspešní žiaci.

Táto položka skúšala gramatický jav, použitie minulého času (*imperfekta*), správna odpoveď bola možnosť C – *clavaba*. 51 žiakov odpovedalo správne, 33 žiakov zvolilo distraktor A – *clavó* – jednoduchý minulý čas.

V španielčine na rozdiel od slovenčiny sa používa viac druhov minulých časov, to znamená, že žiaci by mali veľmi dobre diferencovať použitie jednoduchého minulého času a imperfekta, keďže každý jeden minulý čas vyjadruje iný časový úsek, v ktorom sa odohrával dej v minulosti.

Položka 28

– ¡Oh, muy mal, muy mal! Había algo debajo del colchón que se me **28** en la espalda y no me ha dejado dormir en toda la noche. ¡Tengo el cuerpo lleno de moretones! La reina sonrió.

- 28** (A) clavó  
(B) ha clavado  
(C) clavaba  
(D) clavara

Položka 26 dosiahla 60,9 % obtťažnosti (stredne ťažké), 11,1 % citlivosti, pri štatistickej analýze táto položka zaznamenala nepriaznivé parametre medzipoložkovej korelácie *P.Bis.* 11,1%. Napriek tomu nemôžeme konštatovať, že táto položka mala mätúce distraktory. Táto položka skúšala použitie osobných zámen v akuzatívne.

Správna odpoveď bola možnosť B – *decirle* (povedať mu/jej). 50 % žiakov odpovedalo správne, druhá polovica zvolila distraktor A – *decirlo*, kde zámeno *lo* je zámeno stredného rodu – *decirlo* – povedať to.

Žiaci by mali vedieť použiť osobné zámená; pretrvávajúca neistota žiakov v používaní osobných zámen v španielčine nás privádza k potrebe prehĺbenia znalostí v tejto oblasti.

Položka 26

...La reina, que era muy lista, quiso averiguar si era una princesa de verdad y sin **26** nada a nadie se fue al cuarto donde dormiría la chica y le puso tres guisantes debajo del colchón...

- 26** (A) decirlo  
(B) decirle  
(C) decirla  
(D) la dice

Druhú úlohu druhej časti testu tvorila úloha s krátkou odpoveďou – dopĺňovanie slova s uvedením najviac 2 prvých hlások slova; graficky je vyznačený príslušný počet chýbajúcich hlások daného slova. Táto úloha je zameraná na ovládanie a produktívnu slovnú zásobu v rozsahu približne 1800 – 2000 slov. Žiaci by mali mať dostatočnú slovnú zásobu, aby sa bez problémov dokázali vyjadriť k témam každodenného života.

Položka 33 dosiahla 50 % obtťažnosti (stredne ťažké), 77,8 % citlivosti. Správnu odpoveďou bolo slovo *turismo*, správne odpovedalo 46 žiakov, 23 žiakov neodpovedalo na túto položku, čo sa premietlo do vysokej neriešenosti, 23 žiakov odpovedalo nesprávne.

Položka 33

...Es una ciudad donde las actividades relacionadas con el **33** t \_ \_ \_ \_ \_ y el ocio son las protagonistas.

Položka 37 dosiahla 45,7 % obtťažnosti (stredne ťažké), 72,2 % citlivosti. Správnu odpoveďou bolo slovo *hacen*. Správne odpovedalo 50 žiakov, 14 žiakov neodpovedalo, 28 žiakov odpovedalo nesprávne. Vysoká percentuálna hodnota citlivosti tejto položky poukazuje na veľmi dobrú diferencovanosť dobrých a slabších žiakov.

Položka 37

...La ciudad cuenta con una programación cultural estable durante todo el año. Las principales

*instituciones 37 h \_\_\_\_\_ su propio programa en el que no falta el teatro, la música o las exposiciones.*

V druhej časti EČ MS Gramatika a lexika sa vyššia neriešenosť (nad 20 %) vyskytla u položiek 33, 35, 38 a 39.

Najmä v položkách 38, 39 a 40 môžeme predpokladať, že niektorí žiaci nemali dosť času na riešenie.

#### 2.4 Tretia časť Čítanie s porozumením

Tretia časť testu EJ08B, Čítanie s porozumením, pozostáva z troch typov úloh:

prvý typ úloh – úloha s výberom odpovede – výber z 10 daných možností A – J,

druhý typ úloh – úloha s výberom odpovede – P/N + odsek,

tretí typ úloh – úloha s krátkou odpoveďou – dopĺňovanie.

Tretia časť testu Čítanie s porozumením skúšala priradovanie, dichotomickú úlohu s určením textu s informáciou správnej odpovede a dopĺňovanie.

Cieľom testovania bolo získať poznatky, ako žiaci porozumeli obsahu textu, pochopili jeho hlavné myšlienky, základné súvislosti, ako vyriešili úlohy dopĺňovacieho typu výberom z viacerých možností či určením správnosti alebo nesprávnosti výpovede.

Prvá úloha bola zameraná na zistenie schopnosti žiakov pochopiť obsah krátkych správ. Skúšaní mali za úlohu priradiť vhodný nadpis ku krátkym správam.

V tejto úlohe kritickou bola 45 položka, ktorá dosiahla 19,6 % obťažnosti (veľmi ľahké), 27,8 % citlivosti. Táto položka mala nízku medzipoložkovú koreláciu *P.Bis.* 12,0 %.

Správnou odpoveďou bola možnosť A – *Merecido reconocimiento para nuestra comida*, ktorou 74 žiakov priradilo správny nadpis ku krátkej správe, 15 žiakov priradilo distraktor C – *Sale perdiendo frente a nuestra comida tradicional*, 3 žiaci priradili iné distraktory – usudzujeme, že títo žiaci celkom nerozumeli obsahu správy v položke 45 a odpovedali distraktorom obsahujúcim slovné spojenie *comida tradicional*, ktorý dávali do súvisu so slovami z položky 45 – *el aceite de oliva, pescado y la verdura*, ktoré označujú položky tradičnej výživy.

#### *Položka 45*

**45** *La ministra Elena Espinosa pide hoy, en el Consejo de Agricultura de la Unión Europea, el apoyo de sus homólogos comunitarios para que la dieta mediterránea sea incluida en la lista del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad de la UNESCO, por su contribución positiva a la salud. Es bien sabido que los productos alimenticios mediterráneos como el aceite de oliva, el pescado, la verdura previenen muchas enfermedades.*

- (A) Merecido reconocimiento para nuestra comida
- (B) ¿Una sola nación?
- (C) Sale perdiendo frente a nuestra comida tradicional
- (D) Nuevas formas para descansar
- (E) Locos por la música
- (F) Vuelve a jugar
- (G) Alcalá, Serrano y Velásquez – las avenidas más multadas
- (H) Catástrofes naturales
- (I) En verano también aumentan los virus de los ordenadores
- (J) El poder de la palabra

Druhá úloha skúšala schopnosť žiakov zistiť v texte explicitne vyjadrené špecifické informácie a detaily. Úloha spočívala v prečítaní textu s piatimi odsekmi a rozhodnutí o pravdivosti (A) či nepravdivosti

(B) tvrdenia a označení odseku (a) – (e), na základe ktorého žiaci rozhodli o pravdivosti či nepravdivosti tvrdenia.

Položka 49 dosiahla 23,9 % obťažnosti (ľahké), 33,3 % citlivosti. Vysoká percentuálna hodnota citlivosti tejto položky poukazuje na veľmi dobrú diferencovanosť dobrých a slabších žiakov. Táto položka mala dobrú medzipoložkovú koreláciu *P.Bis.* 26,9 %, čo ukazuje výrazné oddelenie najmenej úspešných žiakov od ostatných.

Správnou odpoveďou bolo B – (a). Správne odpovedalo 76,1 % žiakov.

*Položka 49: (žiaci čítali)*

**(a)** *Para adelgazar hay que comer bien.*

*Como ya sabes, no todas las dietas son iguales ni todas funcionan. Aquellas que prometen adelgazar mucho en poco tiempo siempre acaban inadecuadas, igual que las que te proponen dejar de tomar proteínas o hidratos de carbono. Al final cuando terminas la dieta recuperas enseguida los kilos perdidos, o incluso ponen en peligro tu salud.*

**49** Las dietas que te prohíben tomar proteínas e hidratos de carbono te ayudan a adelgazar permanentemente.

**(A)** verdadero **(B)** falso párrafo **(a) – (e)**

Táto úloha mala riešenosť 100 %, žiaci porozumeli zadaniu a čítanému textu.

Cieľom tretej úlohy bolo preskúšať schopnosť žiakov nájsť v texte jasne vyjadrené informácie a fakty. Úloha spočívala v prečítaní a porozumení textu (rozhovoru s I. Allende).

V krátkom obsahu textu boli vynechané slová, ktoré žiaci mali doplniť jedným slovom.

V tejto úlohe kritickou bola 60. položka, dosiahla 81,5 % obťažnosti (veľmi náročné), -5,6 % citlivosti, teda nedostatočnú citlivosť, čo poukazuje na to, že žiaci s väčšou úspešnosťou odpovedali nesprávne a naopak žiaci s nižšou úspešnosťou odpovedali správne, čo znamená, že v správnej odpovedi úspešnými boli menej úspešní žiaci.

Táto položka mala zápornú medzipoložkovú koreláciu *P.Bis.* -2,3 %, čo znamená, že položka nerozlišuje dobrých a slabších žiakov.

Napriek tomu táto položka nebola prebodovaná. Predpokladáme vzhľadom na hodnoty položiek 54 – 59, že faktorom významne ovplyvňujúcim výsledok bolo neporozumenie textu v spätosti s faktorom časového limitu; pravdepodobne v otázke uvedené „...*superstición de empezar sus novelas el 8 de enero,*“ spolu s odpoveďou „...*soy supersticiosa...*“ v spätosti s odpoveďovým textom „...*tiene mucha...*“ – čiže väzby s *mat'*, *byť* spolu s výskytom slova *superstición* priviedlo žiakov k odpovediam súvisiacim so slovom *superstición*. Preto správnu odpoveď uviedli asi najmä tí, ktorí porozumeli nepriamo vyjadrenej sémantickej kvalite v súvislosti so slovom *disciplina*.

*Položka 60: (žiaci čítali)*

— *Usted ha dicho alguna vez que tiene la superstición de empezar sus novelas el 8 de enero. ¿También es supersticiosa con otras cosas?*

— *Eso de empezar esa fecha es disciplina. Pero soy supersticiosa en el sentido de que creo que el mundo es muy misterioso, de que suceden cosas extraordinarias y estoy abierta a todo, a las casualidades, a las profecías, a las señales, etc.*

...Isabel Allende tiene mucha **60** y por eso siempre empieza a escribir sus novelas el día 8 de enero.

Na základe štatistických výsledkov jednotlivých častí testu môžeme konštatovať, že výsledky testu EJ08B (5840) – španielsky jazyk úroveň B boli rozdielne, dosiahli vyššie hodnoty ako výsledky testu EJ07B. ale rovnako ako minulý rok, receptívne zručnosti žiakov (počúvanie a čítanie s porozumením) sú veľmi dobré a žiaci dosiahli pomerne veľmi dobré výsledky, rovnako ako minulý rok.

Počúvanie a čítanie s porozumením žiaci zvládli úspešnejšie ako časť testu Gramatika, rovnako ako minulý rok.

V druhej časti testu druhá a tretia úloha so skúšaním aktívnej a produktívnej lexikálnej znalosti vykazuje slabšie výsledky.

V školskom roku 2006/2007 bol počet testovaných študentov 129, v školskom roku 2007/2008 si zvolilo test EJ08B (5840) – španielsky jazyk úroveň B 92 žiakov, o 37 skúšaných menej.

V minulom roku žiaci dosiahli priemerný výsledok 66 %, v tomto roku priemer bol vyšší a to 70 %, čo predstavuje nárast o 4 %.

V minuloročnom testovaní žiaci dosiahli nasledujúce výsledky:

Počúvanie s porozumením 73,8 %,

Čítanie s porozumením 72,2 %,

Gramatika a lexika 52,1 %.

Výsledky testovania v školskom roku 2007/2008 preukázali, že pre žiakov, rovnako ako v minulom roku, tie isté časti testu boli rovnako náročné:

Počúvanie s porozumením 79,5 %,

Čítanie s porozumením 71,7 %,

Gramatika a lexika 58,9 %.

V teste EJ08B (5812) – španielsky jazyk úroveň B podľa štatistickej analýzy sme zistili extrémnu ľahkosť niektorých položiek prvej úlohy prvej časti testu Počúvanie s porozumením, ako aj extrémnu ľahkosť niektorých položiek tretej úlohy tej istej časti testu. Tento typ úloh študenti mohli riešiť bez porozumenia nahrávke, stačilo porozumieť čítanému textu položiek.

Z výsledkov testu EJ08B (5812) – španielsky jazyk úroveň B sme zistili jeho ľahkosť pre vzorku populácie – skúšaných, ktorá bola malá. Hodnota reliability testu je výrazne vysoká 0,85, čo spôsobila prevaha ľahkých položiek.

V budúcnosti by sme mali viesť autorov testov k zostaveniu vyvázenejších položiek častí testov. Navrhujeme zaviesť podobné typy úloh do testov z jazyka španielskeho na stredných školách, aby si žiaci zvykli pracovať s týmito typmi úloh.

### 3 Interpretácia a hodnotenie testu EJ08A (5812) – španielsky jazyk úroveň A

Testovanie úrovne A (test EJ08A) sa uskutočnilo v ôsmich krajoch SR na 16 školách (tabuľka 1, Ringlerová, 2008).

		Školy		Žiaci	
		počet	%	počet	%
Kraj	BA	5	31,3%	11	13,6%
	TT	1	6,3%	1	1,2%
	TN	1	6,3%	7	8,6%
	NR	3	18,8%	8	9,9%
	ZA	3	18,8%	25	30,9%
	BB	1	6,3%	24	29,6%
	PO	1	6,3%	2	2,5%
	KE	1	6,3%	3	3,7%
	Spolu	16	100,0%	81	100,0%

Tab. 1 Počet škôl a žiakov podľa krajov

Skúšaných bolo 81 žiakov; v štátnych školách 54 žiakov, v súkromných školách 2 žiaci, v cirkevných školách 1 žiak (tabuľka 2, Ringlerová, 2008).

		Školy		Žiaci	
		počet	%	počet	%
Zriaďovateľ	Štátne školy	13	81,3%	54	66,7%
	Súkromné školy	2	12,5%	25	30,9%
	Cirkevné školy	1	6,3%	2	2,5%
	Spolu	16	100,0%	81	100,0%

Tab. 2 Počet škôl a žiakov podľa zriaďovateľa

Testovanie na úrovni A (test EJ08A) absolvovali študenti 16 gymnázií (tabuľka 3, Ringlerová, 2008).

		Školy		Žiaci	
		počet	%	počet	%
Typ školy	GYM	16	100,0%	81	100,0%
	Spolu	16	100,0%	81	100,0%

Tab. 3. Počet škôl a žiakov podľa typu školy

V teste zo španielskeho jazyka úroveň A bolo 80 položiek; 78 položiek bolo bodovaných podľa kľúča správnych odpovedí, 2 položky boli prebodované a každému skúšanému žiakovi sme za každú z týchto dvoch položiek uznali jeden bod. Uvádzané hodnoty boli získané po úprave bodovania.

Získané psychometrické charakteristiky testu uvádzame podľa úspešnosti:

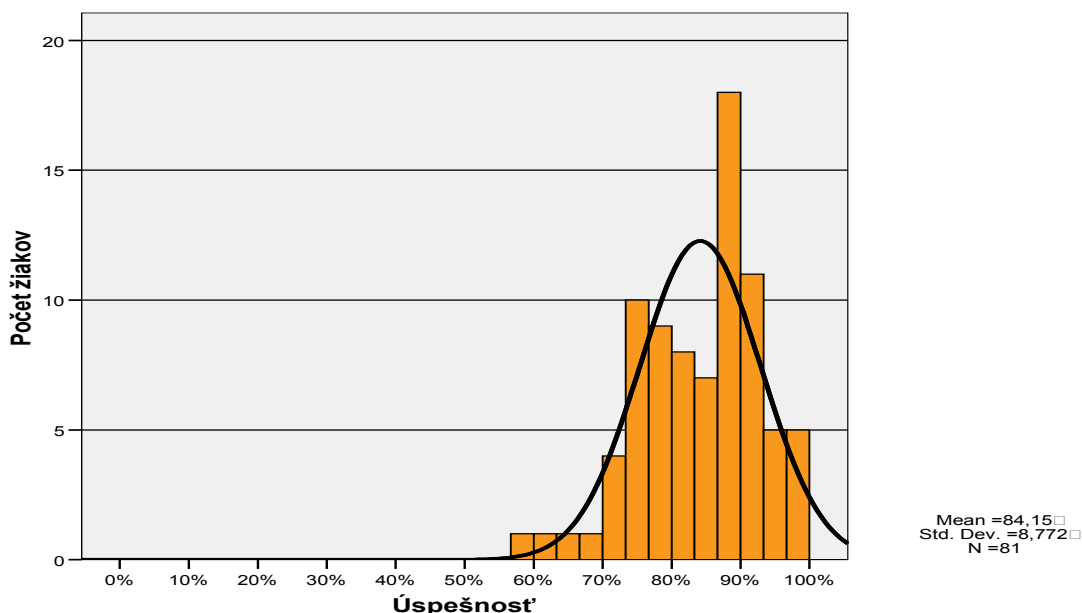
- Počúvanie s porozumením 86,9 %,
- Gramatika a lexika 81,2 %,
- Čítanie s porozumením 84,3 %,
- Celková priemerná úspešnosť bola 84,1 %.

Všetci testovaní žiaci dosiahli úspešnosť vyššiu ako 33 %. Minimálna, teda najnižšia úspešnosť bola 57,5 %, maximálna, najvyššia úspešnosť bola 100 %. Štandardná odchýlka bola 8,8 % (tabuľka 4, Ringlerová, 2008) – štandardná odchýlka vyjadruje mieru rozptýlenia úspešnosti žiakov od aritmetického priemeru; čím je väčšia, tým je úspešnosť žiakov rozptýlenejšia.

	Test			
	EJ08A			
	Časť			
	Počúvanie	Gramatika	Čítanie	Spolu
Počet testovaných žiakov	81	81	81	81
Maximum	100,0	100,0	100,0	98,3
Minimum	50,0	55,0	50,0	57,5
Priemer	86,9	81,2	84,3	84,1
Štandardná odchýlka	11,4	10,1	10,2	8,8
Intervalový odhad úspešnosti populácie - dolná hranica	64,6	61,4	64,3	67,0
Intervalový odhad úspešnosti populácie - horná hranica	100,0	100,0	100,0	100,0
Štandardná chyba priemernej úspešnosti	1,3	1,1	1,1	1,0
Interval spoľahlivosti pre priemernú úspešnosť - dolná hranica	84,4	79,0	82,1	82,2
Interval spoľahlivosti pre priemernú úspešnosť - horná hranica	89,4	83,4	86,5	86,1
Cronbachovo alfa	,660	,773	,532	,829
Štandardná chyba merania pre úspešnosť	6,6	4,8	7,0	3,6
Intervalový odhad úspešnosti individuálneho žiaka	13,0	9,4	13,7	7,1

Tab. 4 Výsledné psychometrické charakteristiky percentuálnej úspešnosti testu EJ08A

Podľa histogramu úspešnosti (graf 1) obťažnosť testu EJ08A indikuje vychýlením vpravo mierne nižšiu náročnosť pre meranú/testovanú populáciu, test EJ08A bol ľahký. (Ringlerová, 2008)



Graf 1 Výsledný histogram úspešnosti (Ringlerová, 2008)



Rozdiely vo výsledkoch úspešnosti podľa typu školy boli zanedbateľné.

Kraj	N	Priemer	Štd. chyba priemeru
BA	11	83,9	2,1
TT	1	87,5	.
TN	7	82,4	4,0
NR	8	84,5	2,5
ZA	25	81,5	1,9
BB	24	88,4	1,3
PO	2	81,3	9,6
KE	3	77,2	8,3
Spolu	81	84,1	1,0

Tab. 5 Úspešnosť podľa krajov

Vecná signifikancia dosiahnutých úspešností rozdielov sa prejavila na miernej úrovni medzi žiakmi súkromných a štátnych škôl  $r = 0,32$ . Výsledky žiakov cirkevných škôl pre ich malý počet neinterpretujeme. Strednú vecnú významnosť rozdielu od národného priemeru má iba vyššia úspešnosť žiakov súkromných škôl.

### 3.1 Rozdelenie položiek testu podľa obťažnosť

Na základe štatistickej analýzy obťažnosti testových položiek sme ich rozdelili na:

- položky s obťažnosťou medzi 0 % – 10 % — extrémne ľahké
- položky s obťažnosťou medzi 10 % – 20 % — veľmi ľahké
- položky s obťažnosťou medzi 20 % – 45 % — ľahké
- položky s obťažnosťou medzi 45 % – 65 % — stredné ťažké
- položky s obťažnosťou medzi 65 % – 80 % — náročné
- položky s obťažnosťou medzi 80 % – 90 % — veľmi náročné
- položky s obťažnosťou medzi 90 % – 100 % — extrémne vysoká náročnosť

V prvej časti 'Počúvanie' položka 7 dosiahla najvyššiu obťažnosť – 44,4 %, to znamená, že položka bola ľahká. V tejto časti dve položky mali nižšiu ako 10 % obťažnosť a položky boli extrémne ľahké. Tieto dve položky (16 a 18) dosiahli 100 % úspešnosti.

V druhej časti 'Gramatika' bola extrémne vysoko náročná položka 46, ktorá mala 95,1 % obťažnosti. V tejto časti dvadsať položiek malo nižšiu ako 10 % obťažnosť a položky boli extrémne ľahké. Z nich šesť dosiahlo 100 % úspešnosti.

V tretej časti 'Čítanie' položka 62 dosiahla najvyššiu obťažnosť – 76,5 %, to znamená, že položka bola náročná. V tejto časti desať položiek malo nižšiu obťažnosť ako 10 %, položky boli extrémne ľahké, z toho položka 66 mala 100 % úspešnosť.

### 3.2 Prvá časť Počúvanie s porozumením

Prvá časť testu EJ08A, Počúvanie s porozumením, rovnako ako prvá časť testu EJ08B, pozostáva z troch typov úloh:

- prvý typ – úloha s výberom odpovede – výber zo štyroch možností,
- druhý typ – úloha s výberom odpovede – výber z troch možností (pravda/nepravda/z nahrávky nevyplýva),
- tretí typ úloh – úloha s krátkou odpoveďou – priradovanie.

Riešením testu úrovne A žiaci mali preukázať schopnosť porozumenia hovorenému jazyku v automatickom procese spracovávaní textu. Žiaci mali zároveň spracovať lingvistické informácie uvedené v texte jasne a jednoznačne, tiež mali na základe vypočítaného textu rozlíšiť podrobné informácie o hovoriacich, ich názory a stanoviská.

Každá úloha bola monotematická, čo pomáhalo žiakom sústrediť sa na tému. Úlohy boli dotované intervalom dve až štyri minúty, počas ktorých mali skúšaní pochopiť gramatické, lexikálne, sémantické a aj diskurzívne zložky textu.

Texty boli v rozsahu lexiky stredoškolského štúdia – 2 500 slov podľa *Cieľových požiadaviek na vedomosti a zručnosti maturantov zo španielskeho jazyka, úroveň A*. Aj keď text obsahoval slovnú zásobu nad rámec povinného rozsahu, všetky položky boli formulované tak, aby žiaci vedeli úlohu pochopiť a riešiť. Skúšaní mali dve minúty na prečítanie si úloh, tvrdení; následne si vypočuli text v rozsahu do troch minút, z ktorého mali získať informácie na riešenie úloh; riešenia zapisovali do elektronického formulára. Témou textu prvej úlohy prvej časti testu bol rozhovor s Fernandom Alonsom o svojom víťazstve. Cieľom prvej úlohy bol výber jednej odpovede zo štyroch možností, čím sa testovala schopnosť rámcového pochopenia textu a čiastkových sémantických informácií pomocou, ktorých bolo možné lokalizovať voľbu správnej odpovede distraktorov.

Na správne riešenie skúšaní mali ovládať príslušné lingvistické penzum a porozumieť diskurz pre pochopenie sémantických súvislostí textu s náročnejším prejavom informatívneho charakteru v bežnom hovorovom tempe reči v štandardnom jazyku. Kmeň položiek prvej úlohy tvorila nedokončená veta.

Položka 7 dosiahla až 44,4 % obtiažnosti (ľahké) – 62,5 % citlivosti, to znamená, že túto položku môžeme považovať sa dobrú, keďže rozlišuje dobrých a slabších žiakov.

Táto položka mala dobrú medzipoložkovú koreláciu *P.Bis.* 46,6 %. Správna odpoveď bola možnosť D – *todo lo recibe de empresas que le patrocinan*, na ktorú odpovedalo 45 žiakov, 24 žiakov si vybralo distraktor A, 6 si vybralo distraktor B, rovnako 6 si vybralo distraktor C.

V tejto položke boli dobre zvolené distraktory, žiaci mali porozumieť, že Alonso nechodí na nákup, všetko dostáva od sponzorov, nie že mu chodia nakupovať sponzori.

*Položka 07: (žiaci počuli)*

— *Dime cuál ha sido el último gusto en el que te hayas gastado dinero...*

— *Nada... yo no compro nada hace mucho tiempo.*

— *¿Y eso?*

— *Pues porque no tengo muchos días libres y todo lo que tengo me lo dan los patrocinadores por ejemplo la ropa, los relojes... y hace mucho que no voy a una tienda y compro algo para mí.*

7 Fernando Alonso no va de compras porque

(A) un patrocinador hace todas sus compras

(B) no le hace ilusión ir de compras

(C) no le gusta comprar cosas para él

(D) todo lo recibe de empresas que le patrocinan

Položka 2 dosiahla iba 9,9 % obtiažnosti (extrémne ľahké), 12,5 % citlivosti, čo znamená, že položka slabšie diferencuje, pretože je pre všetkých veľmi ľahká. Táto položka zaznamenala nepriaznivé parametre medzipoložkovej korelácie *P.Bis.* 13,2 %, čo môže súvisieť s jej vysokou úspešnosťou 90,1 %. Správna odpoveď bola možnosť B – *tres años consecutivos*, na ktorú odpovedalo 73 žiakov, 4 žiaci si vybrali distraktor A, 2 si vybrali distraktor B, tak isto 2 si vybrali distraktor C.

Predpokladáme, že úspešnosť tejto položky spočíva v tom, že žiaci venovali viac pozornosti číslu, ktoré si ľahko zapamätali. Pri budúcich skúškach budeme sa vyhýbať položkám, kde sa neskúša porozumenie, ale pamäť.

*Položka 02: (žiaci počuli)*

*...A los 13 años fue campeón de España por primera vez, y defendió el título durante los tres años siguientes...*

2 El título de campeón de España que ganó a los 13 años lo defendió durante.

- (A) dos años consecutivos
- (B) tres años consecutivos
- (C) un año más
- (D) seis años consecutivos

V druhej úlohe si žiaci vypočuli rozprávku o pirátovi. Úlohou skúšaných bolo v 6 položkách rozhodnúť, ktoré z tvrdení je *verdadero* – *neverdadero* – z nahrávky *nevyplývajúce*. Cieľom úlohy bolo preverenie schopnosti žiakov pochopiť v texte explicitné myšlienky, tvrdenia, fakty, tiež porozumieť prejavom hovoriacich – ich názory, stanoviská a nálady.

Položka 8 dosiahla 11,1 % obťažnosti (ľahké), 18,8 % citlivosti, čo znamená, že položka slabo diferencuje, bola pre všetkých skúšaných veľmi ľahká. Táto položka mala nízku medzipoložkovú koreláciu *P.Bis.* 19,9 %, čo môže súvisieť s jej vysokou úspešnosťou 88,9 %. Správnu odpoveďou odpovedalo 72 žiakov – možnosť B – *falso*, 8 žiakov zvolilo distraktor A – *verdadero*, 1 žiak vybral distraktor C – *no se dice en la grabación*.

*Položka 8: (žiaci počuli)*

*Un día, la señora Robles se encontraba en la sala de espera de su médico cuando un niño y su madre entraron al consultorio, el niño llamó la atención de la señora Robles porque llevaba un parche sobre el ojo...*

8 En la sala de espera donde está la señora Robles esperando ser atendida por el médico, entra un niño vestido de soldado, acompañado de una enfermera.

- (A) verdadero
- (B) falso
- (C) no se dice la grabación

Položka 10 dosiahla 29,6 % obťažnosti (ľahké), 50 % citlivosti, čo výrazne odlišuje najslabších žiakov od ostatných. Táto položka mala dobrú medzipoložkovú koreláciu *P.Bis.* 22,9 %, čo poukazuje na výrazné odčlenenie najmenej úspešných žiakov od úspešnejších. Správna odpoveď bola možnosť C – *no se dice en la grabación*, ktorou odpovedalo 57 žiakov, 13 žiakov vybralo distraktor B – *falso*, 11 zvolili distraktor A – *verdadero*.

Táto položka bola navrhnutá na prebodovanie, ktoré bolo schválené a každému skúšanému žiakovi sme uznali za túto položku jeden bod.

Aj keď položka bola prebodovaná, považujeme možnosti odpovedí B – *falso* a C – *no se dice en la grabación* za nevhodné, ktoré skúšaní vnímajú ako máťuce, keďže tvrdenie z nahrávky *nevyplýva* hodnotia vo vysokom počte odpovedí ako odpoveď *neverdadero*. Navrhujeme v budúcnosti vylúčiť možnosť odpovede z nahrávky *nevyplýva*, so zachovaním odpovedí *verdadero* – *neverdadero*.

*Položka 10:*

10 Después de la consulta, el médico y la señora Robles irán de paseo en un barco pirata.

- (A) verdadero
- (B) falso
- (C) no se dice en la grabación

Položka 11 dosiahla 38,3 % obťažnosti (ľahké), 50 % citlivosti, poukazuje na výrazne oddelenie najslabších žiakov. Táto položka mala nízku medzipoložkovú koreláciu *P.Bis.* 2,8 %, čo môže súvisieť s jej vysokou úspešnosťou 61,7 %. Správna odpoveď bola možnosť A – *verdadero*, ktorú odpovedalo 50 žiakov, 30 žiakov si vybralo distraktor B – *falso*, 1 žiak si vybral distraktor C – *verdadero*.

*Položka 11:* (žiaci počuli)

*...Aún cuando se esforzaba por ser valiente, se sentía como una inválida. Racionalmente sabía que esta pérdida no interferiría con su vida, pero emocionalmente no podía superar este obstáculo...*

**11** La señora Robles sabía racionalmente que aunque hubiera perdido su pierna podría llevar una vida normal.

(A) verdadero (B) falso (C) no se dice en la grabación

Tretia úloha prvej časti bola uvedená nahrávkou textu o grafickej úprave obrazov v médiach. Cieľom tejto úlohy bolo doplnenie neukončených viet vybraním a priradením slov nachádzajúcich sa v odpovedovom elektronickom formulári na základe porozumenia textu. Aby žiaci dobre odpovedali, museli porozumieť podrobným informáciám, štruktúre vypočutého textu, rozlíšiť hovoriacich, ich názory a stanoviská.

Môžeme konštatovať, že tretia úloha prvej časti bola veľmi ľahká pre testovanú skupinu. Položky tejto úlohy (14 až 20) dosiahli najvyššiu úspešnosť prvej časti externej maturitnej skúšky Počúvanie s porozumením, boli zaznamenané dve položky so 100 % úspešnosťou (16 a 18).

Možnosti, ktoré mali žiaci na priradovanie a doplňovanie, vedeli ľahko priradiť.

Položka 14 dosiahla 12,3 % obťažnosti (veľmi ľahké), 43,8 % citlivosti – s výrazným oddelením najslabších žiakov od ostatných. Táto položka mala dobrú medzipoložkovú koreláciu *P.Bis.* 48,9 %. Správna odpoveď bola možnosť D – *retocadas*, ktorú odpovedalo 71 žiakov, 9 žiakov si vybralo distraktor B – *naturales*, 1 skúšaný zvolil distraktor G – *milagrosos*.

*Položka 14:* (žiaci počuli)

*...Os quiero explicar que el retoque fotográfico es el gran ilusionista de nuestro tiempo. Nada por aquí, nada por allá, y, por arte de magia, la imagen que vemos tiene poco que ver con la realidad...*

– Alfredo explica que las imágenes que vemos en revistas han sido antes **14**.

Položka 16 dosiahla 0 % obťažnosti (extrémne ľahké), 0 % citlivosti. Táto položka mala nízku medzipoložkovú koreláciu *P.Bis.* 0 %, čo súvisí s jej vysokou úspešnosťou 100 %. Správna odpoveď bola možnosť D – *retocadas*, ktorú odpovedalo 71 žiakov, 9 žiakov si vybralo distraktor B – *naturales*, 1 žiak zvolil distraktor G – *milagrosos*.

*Položka 16:* (žiaci počuli)

*...Pero no creo que nadie necesite parecerse a una aspirante a Miss Universo para ser aceptada. Me refiero a estar limpia, aseada, sentirse segura de si misma y encontrarse a gusto con el propio cuerpo. Para ello no hace falta ni pasarse horas ante el espejo, ni ingresar en centros de estética ni pasar por el quirófano. ¿O no?...*

– Carmen piensa que sentirse guapa es importante, que es nuestra carta de presentación pero para esto no tenemos que estar mucho tiempo frente a un... **16**

Rovnaké hodnoty ako položka 16 dosiahla aj položka 18 – tieto dve položky vôbec nediferencujú, boli pre všetkých odpovedajúcich veľmi ľahké.

*Položka 18:* (žiaci počuli)

*... Porque intentar estar guapa es querer verse bien ante uno mismo y los demás. Pero siempre que ese deseo de belleza nos permita llevar una vida equilibrada, que ni le robe tiempo excesivo a las cosas agradables de la vida y que no se convierta en una narcisista obsesión...*

– Ángel piensa que se puede querer y luchar por estar guapo pero siempre y cuando se lleve una vida **16**.

- (A) interactuamos
- (B) naturales
- (C) espejo
- (D) retocadas
- (E) equilibrada
- (F) adicción
- (G) milagrosos

Prvá časť externej maturitnej skúšky Počúvanie mala 100 % riešenosť, ktorej príčinou je jej malá obtiažnosť. Pre tvorbu testu úroveň A v budúcnosti by sme mali voliť náročnejšie úlohy, než ako boli položky z tretej úlohy.

### 3.3 Druhá časť testu Gramatika a lexika

Druhá časť testu EJ08A, Gramatika a lexika, na rozdiel od testu EJ08B pozostáva z troch typov úloh:

prvý typ úloh – úloha s výberom odpovede – výber zo 4 možností

druhý typ úloh – úloha s krátkou odpoveďou – dopĺňovacie (výber z banky slov)

tretí typ úloh – úloha s krátkou odpoveďou – dopĺňovacie (dokončenie slova).

Rovnako ako pri úrovni B, druhá časť maturitného testu úroveň A bola zameraná na skúšanie ovládania gramatiky a lexiky v kontexte. Správne riešenie je podmienené vedomosťami a schopnosťami zvládnutia jazykového systému. Skúšaní musia porozumieť textu, na základe porozumenia treba vybrať či utvoriť odpoveď gramaticky správnu a kontextuálne presnú. Žiaci musia ovládať gramatickú formu, význam, funkciu a použitie gramatického tvaru, zároveň musia rozumieť diskurzívnym črtám textu, ako aj porozumieť vzťahom slov vo vete, viet medzi sebou a medzi väčšími textovými celkami.

Úloha s výberom odpovede – výber zo 4 možností, je prvou časťou druhej časti testu; cieľom testovania bolo porozumenie ucelenému textu a na základe kontextu vybrať správnu odpoveď.

Skúšanie v tejto úlohe bolo zamerané na gramatiku. V tejto úlohe sa vyskytlo 14 položiek s nízkou obtiažnosťou, z ktorých bolo 5 položiek s 0 % obtiažnosťou. Tiež bolo zaznamenaných 12 položiek s nízkou koreláciou *P.Bis*.

Položka 22 dosiahla obtiažnosť 25,9 % (ľahká), s citlivosťou 12,5 %, čo poukazuje na to, že žiaci s väčšou úspešnosťou odpovedali nesprávne a naopak žiaci s nižšou úspešnosťou odpovedali správne; to znamená, že v správnej odpovedi úspešnými boli menej úspešní žiaci. Táto položka mala nízku medzipoložkovú koreláciu *P.Bis*. 7,8 %.

Táto položka skúšala gramatický jav – použitie minulého času (*jednoduchý minulý čas*).

Správna odpoveď bola možnosť B – *fue*; 60 žiakov odpovedalo správne, 5 žiakov zvolilo distraktor A – *era* (imperpektum), 16 žiakov zvolilo distraktor D – *es* (prítomný čas).

Kvôli nízkej medzipoložkovej korelácii *P.Bis* bola táto položka navrhnutá na prebodovanie, čomu sme vyhovelí, keďže distraktor D – *es* v prítomnom čase bol mätúci. V niektorých prípadoch sa dá použiť prítomný čas vo význame minulého času.

*Položka 22*

*...La Habana Vieja, núcleo de la ciudad, es la última de las siete villas fundadas en Cuba por los conquistadores españoles con el nombre de San Cristóbal de La Habana, 22 declarada por la UNESCO Patrimonio Cultural de la Humanidad...*

**22 (A)** era      **(B)** fue      **(C)** fueron      **(D)** es

Položka 33 dosiahla 22,2 % obťažnosti (ľahké), 62,5 % citlivosti – vysoká percentuálna hodnota citlivosti tejto položky poukazuje na veľmi dobrú diferencovanosť dobrých a slabších žiakov. Táto položka mala dobrú medzipoložkovú koreláciu *P.Bis*. 41,2 %. Správna odpoveď bola možnosť D – *Otro*. 63 žiakov odpovedalo správne, 17 žiakov si vybralo distraktor A, 1 žiak si vybral distraktor B.

*Položka 33*

**33** de los lugares interesantes es el Museo de la Ciudad, de estilo barroco. Este palacio es uno de los monumentos arquitectónicos más importantes de La Habana.

- (A)** Otros
- (B)** Ambos
- (C)** Otras
- (D)** Otro

Druhá úloha druhej časti testu bola lexikálne zameraná úloha s krátkou odpoveďou – dopĺňovanie (výber z banky slov). Táto úloha spočívala vo výbere a doplnení správneho slova do kontextu z banky 20 slov, z ktorých 10 boli distraktory.

Druhá a tretia úloha boli zamerané na ovládanie lexiky a produktívnu slovnú zásobu v rozsahu približne 1800 – 2000 slov. Žiaci by mali mať dostatočnú slovnú zásobu, aby sa bez problémov dokázali vyjadriť k témam každodenného života.

V druhej úlohe položky 42, 43, 44 dobre diferencujú žiakov. V položke 43 sa výrazne oddelila najúspešnejšia, prvá skupina žiakov. Tiež v druhej úlohe boli zaznamenané 3 položky s nízkou koreláciou *P.Bis*. Položka 46 dosiahla 95,1 % obťažnosti.

Aj v tejto úlohe sa vyskytla jedna položka, ktorá mala 0 % obťažnosti, 0 % citlivosti a 0 % medzipoložkovej korelácie *P.Bis*, čo znamená, že položka 49 nediferencovala medzi žiakmi, bola veľmi ľahká.

Položka 43 dosiahla 53,1 % obťažnosti (stredné ťažké), 81,3 % citlivosti, čo poukazuje na výrazné odčlenenie najúspešnejšej prvej skupiny žiakov.

Táto položka mala dobrú medzipoložkovú koreláciu *P.Bis*. 44,1 %. Len jeden žiak neodpovedal na túto položku.

Správnou odpoveďou bolo slovo *tráfico*, správne odpovedalo 38 žiakov, 10 si vybralo nesprávne slovo *camino*, 12 žiakov si vybralo slovo *general*, 7 žiakov si vybralo slovo *tiempo*, 3 žiaci si zvolili slovo *presupuesto*, 7 žiakov odpovedalo slovom *transporte*, 1 žiak zvolil slovo *siempre* a 2 si vybrali slovo *a veces*.

Na riešenie úlohy bolo treba dobre porozumieť textu, aby bol výber slov z banky slov správny – v banke boli uvedené slová každodenného života.

Položka 43

camino	mismo	climas	general
transporte	costar	burro	ciudad
motorista	suelo	montañas	ninguno
cuesta	tierra	motorizados	tiempo
veces	tráfico	presupuesto	siempre

*...Conviene estar atento al conducir, pues estos animales transportan cargas voluminosas en medio del intenso 43 sin atemorizarse y como si fuera poco, nunca miran hacia atrás...*

Položka 46 dosiahla 95,1 % obťažnosti (extrémne vysoká náročnosť), 18,8 % citlivosti. Táto položka mala dobrú medzipoložkovú koreláciu *P.Bis.* 31,7 %. Správnou odpoveďou bolo slovo *presupuesto*, správne odpovedali 4 žiaci, 22 si vybralo nesprávne slovo *motorista*, 15 žiakov si vybralo slovo *tráfico*, 33 žiakov si vybralo slovo *transporte*, 3 žiaci si zvolili slovo *burro* a ostatní použili slová *camino*, *ciudad*, *suelo*, *tiempo*.

Slová v banke slov by mali byť tematicky volené z každodenného života – prekvapili nás odpovede slovami *burro*, *camino*, *ciudad*, *suelo*, *tiempo*, *motorista*, ktoré vôbec nie sú kontextuálne príslušné, žiaci pravdepodobne odpovedali tipovaním.

Položka 46

*...Algunos sectores de la gran meseta central del país están divididos por muchos ríos pequeños. La construcción de puentes o caminos sin pavimentar para dar acceso a estos lugares sería una gran carga para el 46 de cualquier país. Por lo tanto el burro, que es un animal resistente y de pisada firme, se ha convertido en el sistema de transporte ideal...*

Tretia úloha tretej časti je úloha s krátkou odpoveďou – doplňovanie slova s uvedením najviac 2 prvých hlások slova; graficky je vyznačený príslušný počet chýbajúcich hlások daného slova.

V tretej časti externej maturitnej skúšky Gramatika a lexika sa vyskytla vyššia neriešenosť. Položky 51, 53 a 60 mali neriešenosť nad 10 %, položky 53 a 60 vynechala jedna štvrtina testovaných žiakov, položka 60 mala neriešenosť nad 30 % – bola poslednou položkou tejto časti, predpokladáme, že niektorí žiaci nemali dosť času na riešenie a preto sa mohli ocitnúť v časovej tiesni.

Taktiež v tretej úlohe boli zaznamenané 4 položky s nízkou koreláciou *P.Bis.*

Položka 53 dosiahla 79,0 % obťažnosti (náročné), 25,0 % citlivosti. Táto položka má nízku medzipoložkovú koreláciu *P.Bis.* 8,9 %. Správnou odpoveďou bolo slovo *sequía*, správne odpovedalo 17 žiakov. Až 21 skúšaných neodpovedalo na túto položku. Ostatní doplnili nesprávne slova.

Na zodpovedanie tejto úlohy bolo treba pochopiť text a mať lexikálne znalosti, aby žiaci mohli doplňovať slová. Niektorí žiaci odpovedali doplnením slova s väčším počtom hlások, než bol počet graficky indikovaných hlások; okrem toho nesprávne doplnené slová neboli v kontexte textu – napríklad slovesá v rozkazovacom spôsobe, minulom čase, trpnom rode, neovládali slovosled – člen má byť pred podstatným menom.

Položka 53

*...Una ola de calor hizo que algunas personas fallecieran en Bangladés, India y Paquistán, al mismo tiempo la 53 se \_\_\_ y el calor desencadenaron en Australia incendios forestales que consumieron mas de 3 millones de hectáreas...*

Položka 60 dosiahla 45,7 % obťažnosti (náročné), 75 % citlivosti. Vysoká percentuálna hodnota citlivosti tejto položky poukazuje na veľmi dobrú diferencovanosť dobrých a slabších žiakov. Táto položka mala

dobrá medzipoložkovú koreláciu *P.Bis.* 45,4 %, čo indikuje výrazné oddelenie najmenej úspešných žiakov od ostatných. Správnou odpoveďou bolo slovo *bosques*, správne odpovedalo 44 žiakov. Až 30 skúšaných neodpovedalo na túto položku. Ostatní žiaci doplnili nesprávne slova.

#### *Položka 60*

*...Otro problema ha sido la deforestación que puede agravar la falta de agua al hacer que el suelo pierda la humedad con mayor rapidez. Por ejemplo en los últimos años a consecuencia de la carencia de agua en Indonesia y Brasil, se han originado incendios como nunca antes en los 60 b\_\_\_\_\_.*

V druhej časti externej maturitnej skúšky Gramatika a lexika sa vyskytli položky, ktoré boli extrémne ľahké, najmä v prvej úlohe, ktorá bola riešená všetkými žiakmi.

Prvá úloha bola zameraná na znalosti gramatických štruktúr v súlade s *Cieľovými požiadavkami na vedomosti a zručnosti maturantov zo španielskeho jazyka úroveň A*. Táto úloha bola pre žiakov ľahšia ako druhá a tretia úloha – produktívne úlohy s lexikálnymi znalosťami, na spracovanie slovnej zásoby v kontexte.

### **3.4 Tretia časť testu Čítanie s porozumením**

Tretia časť testu EJ08B Čítanie s porozumením pozostáva z troch typov úloh:

prvý typ úloh – úloha s výberom odpovede – výber z 10 daných možností A – J,

druhý typ úloh – úloha s výberom odpovede – P/N + odsek,

tretí typ úloh – úloha s krátkou odpoveďou – dopĺňovanie.

Tretia časť testu Čítanie s porozumením skúšala priradovanie, dichotomickú úlohu s určením textu s informáciou správnej odpovede a dopĺňovanie.

Cieľom testovania bolo získať poznatky ako žiaci porozumeli obsahu textu, pochopenie jeho hlavných myšlienok, základných súvislostí, vyriešiť úlohy doplnovacieho typu, výberu z viacerých možností, či určenia správnosti alebo nesprávosti výpovede, pochopiť tému a hlavnú myšlienku obsahovo i jazykovo náročnejšieho textu, čítať a rozumieť rôznym textom informatívneho charakteru a primerane náročným populárno-vedeckým textom (pracovné návody a prospekty).

Prvá úloha bola zameraná na zistenie schopnosti žiakov pochopiť obsah krátkych správ. Skúšaní mali za úlohu priradiť vhodný nadpis ku krátkym správam. V tejto úlohe sa vyskytli 3 položky s nízkou obťažnosťou – z nich položka 66 mala vysokú úspešnosť 100 %, 0 % citlivosti a 0 % medzipoložkovej korelácie *P.Bis.*, čo znamená, že táto položka bola veľmi ľahká, a všetci žiaci vedeli odpovedať.

Tiež boli zaznamenané 4 položky s nízkou koreláciou *P.Bis.* položka 1 bola najobťažnejšou z celej tretej časti.

V tejto úlohe položka 62 dosiahla 76,5 % obťažnosti (stredné ťažké), 43,8 % citlivosti. Táto položka mala nízku medzipoložkovú koreláciu *P.Bis.* 18,4 %. Správnou odpoveďou bola možnosť E – *Turismo rural*, v ktorej 19 žiakov priradilo správny nadpis ku krátkej správe. 62 žiakov priradilo distraktor H – *Viaje sin consumir energía*. Usudzujeme, že títo žiaci celkom nerozumeli obsahu správy položky 62 a odpovedali distraktorom obsahujúcim slovo, ktoré sa vyskytovalo v správe, alebo nečítali pozorne a automaticky priradili nadpis s týmto slovom.

#### *Položka 62*

**62** *¿Está harto del ruido y de la contaminación? Quizá sea hora de plantearse una escapada diferente a parajes alejados del desenfreno de la gran ciudad. Esta nueva manera de viajar, orientada al disfrute de los sentidos sin agredir el medio ambiente, tiene un nombre: eco-turismo. Instalaciones con bajo consumo de energía, materiales de construcción naturales y menús orgánicos son las características de los nuevos hoteles de moda.*



Položka 67 dosiahla 27,2 % obtiažnosti (ľahké), 12,5 % citlivosti, čo poukazuje na slabú diferenciáciu položky, pretože bola veľmi ľahká. Táto položka mala nízku medzipoložkovú koreláciu *P.Bis.* 12,3 %, čo znamená, že položka nerozlišuje dobrých a slabších žiakov. Táto položka bola navrhovaná na prebodovanie, ale sme ju neprebodovali, lebo krátka správa popisuje význam španielskych maliarov v kontexte španielskeho a európskeho umenia a nie o vývoji španielskeho umenia.

Správnou odpoveďou bola možnosť C – *Grandes figuras de la pintura española*, ktorou 59 žiakov priradilo správny nadpis ku krátkej správe, 22 žiakov priradilo distraktor J – *La pintura española en el auge de su desarrollo*. Usudzujeme, že títo žiaci celkom nerozumeli obsahu správy – položky 67.

#### *Položka 67*

**67** *La alta significación de Picasso, Gris, Miró, Dalí en la historia de la creación artística a convertido sus obras en referencias indiscutibles de la modernidad. Alrededor de estos cuatro nombres se articulan propuestas estéticas, tendencias y trayectorias que explican el arte de la vanguardia española en su contexto nacional e internacional.*

- (A) Travesía por el Danubio, un viaje inolvidable
- (B) Descubra lo último en moda infantil
- (C) Grandes figuras de la pintura española
- (D) El corazón de la gran estrella tiene un nuevo dueño
- (E) Turismo rural
- (F) Estrella con raíces populares
- (G) No nos olvidemos de ellas
- (H) Viaje sin consumir energía
- (I) Surcar por el océano, una experiencia inolvidable
- (J) La pintura española en el auge de su desarrollo

Druhá úloha skúšala schopnosť žiakov zistiť v texte explicitne vyjadrené špecifické informácie a detaily, vyhľadať špecifické, detailné informácie v texte a rozlíšiť zámer, postoj a pocity autora.

Úloha spočívala v prečítaní textu s piatimi odsekmi a rozhodnutí o pravdivosti (A) či nepravdivosti (B) tvrdenia a označení odseku (a) – (e), na základe ktorého žiaci rozhodli o pravdivosti či nepravdivosti tvrdenia. V tejto úlohe sa vyskytli 3 položky s nízkou medzipoložkovou koreláciou *P.Bis.*, 2 položky mali nízku obtiažnosť.

Položka 73 dosiahla 22,2 % obtiažnosti (ľahké), 43,8 % citlivosti. Vysoká percentuálna hodnota citlivosti tejto položky poukazuje na veľmi dobrú diferencovanosť dobrých a slabších žiakov. Táto položka mala dobrú medzipoložkovú koreláciu *P.Bis.* 39,9 %. čo ukazuje výrazné oddelenie najmenej úspešných žiakov od ostatných. Správnou odpoveďou bola možnosť B – (d). Správne odpovedalo 77,8 % žiakov.

#### *Položka 73 (žiaci čítali)*

**73 (d)** *De más o menos gravedad según distintos factores, hacia los ocho o nueve años esos miedos deberían desaparecer si no existe una causa evidente que pueda perturbar el sueño. Mientras tanto, una lucecita encendida si la piden y, sobre todo, la afectuosa presencia del adulto debería estar garantizados.*

El miedo a la oscuridad suele desaparecer espontáneamente a la edad de 15 años.

- (A) verdadero (B) falso párrafo (a) – (e)

Cieľom tretej úlohy bolo preskúšať schopnosť žiakov nájsť v texte jasne vyjadrené informácie a fakty, odhadnúť význam neznámych slov v náročnejšom texte.

Úloha spočívala v prečítaní a porozumení článku o flamengu. V krátkom obsahu textu boli vynechané slová, ktoré žiaci mali doplniť jedným slovom. V tretej úlohe zaznamenalo 6 zo 7 položiek nízku koreláciu *P.Bis* – tieto položky nediferencovali žiakov, položky boli veľmi ľahké. Položky boli veľmi málo obťažné, 5 malo nižšiu ako 10 % obťažnosť (extrémne ľahké).

Položka 75 dosiahla 23,5 % obťažnosti (ľahké), 12,5 % citlivosti – položka slabo diferencuje, bola veľmi ľahká. Táto položka zaznamenala nepriaznivé parametre medzipoložkovej korelácie *P.Bis*. 15,0 %, čo môže súvisieť s jej vysokou úspešnosťou 76,5 %. Správnou odpoveďou bolo slovo *participa*, správne odpovedalo 62 žiakov. V zadaní je uvedené, že sa odpovedá doplnením správneho slova a nie správnymi slovami, napriek tomu sa vyskytla odpoveď aj s tromi slovami, *participa de forma*.

*Položka 75 (žiaci čítali)*

*...Es un arte vivo que se inspiró en varias tendencias sin perder su personalidad. Pero su principal característica es la conexión con el público que participa de forma emotiva y sentimental...*

*...La característica más importante de este arte es la conexión estrecha con el público que **75** emotiva y sentimentalmente en los espectáculos...*

#### 4 Záver

Na základe jednotlivých častí testu môžeme konštatovať, že výsledky testu EJ08A (5812) – španielsky jazyk úroveň A boli rozdielne, vyššie ako výsledky testu EJ07A, ale rovnako ako minulý rok, receptívne zručnosti žiakov (počúvanie a čítanie s porozumením) sú veľmi dobré a žiaci dosiahli pomerne veľmi dobré výsledky, rovnako ako minulý rok. V časti Gramatika žiaci dosiahli aj v teste EJ08A slabšie výsledky. V tejto časti druhá a tretia úloha so skúšaním aktívnej a produktívnej znalosti jazyka vykazuje slabšie výsledky.

V školskom roku 2006/2007 bol počet testovaných študentov 55, v školskom roku 2007/2008 si zvolilo test EJ08A (5812) – španielsky jazyk úroveň A o 47 % žiakov viac, to je 81 skúšaných.

V minulom roku žiaci dosiahli priemerný výsledok 78,3 %, v tomto roku priemer bol vyšší, a to 84,1 %.

V minuloročnom testovaní žiaci dosiahli nasledujúce výsledky:

Počúvanie s porozumením 79,3%,

Čítanie s porozumením 78,7 %,

Gramatika a lexika 76,9 %.

Výsledky testovania v školskom roku 2007/2008 preukázali, že pre žiakov rovnako ako v minulom roku boli zhodné v náročnosti tie isté časti testu:

Počúvanie s porozumením 86,9 %,

Čítanie s porozumením 84,3 %,

Gramatika a lexika 81,2 %.

V teste EJ08A (5812) – španielsky jazyk úroveň A podľa štatistickej analýzy sme zistili extrémnu ľahkosť niektorých položiek prvej úlohy prvej časti testu Počúvanie s porozumením, ako aj extrémnu ľahkosť niektorých položiek tretej úlohy tej istej časti testu.

Tento typ úloh študenti mohli riešiť bez porozumenia nahrávky, stačilo porozumieť čítanému textu položiek.

V druhej časti testu Gramatika a lexika bolo 19 položiek extrémne ľahkých, jedna položka bola extrémne vysoko náročná.

V tretej časti Čítanie s porozumením bolo 10 položiek extrémne ľahkých.

Z výsledkov testu EJ08A (5812) – španielsky jazyk úroveň A sme zistili jeho ľahkosť pre vzorku populácie – skúšaných, ktorá bola malá. Hodnota reliability testu 0,833 je výrazne vysoká, čo spôsobila prevaha ľahkých položiek.

V budúcnosti by sme mali viesť autorov testov k zostaveniu vyváženejších položiek častí testov. Navrhujeme zaviesť podobné typy úloh do testov z jazyka španielskeho na stredných školách, aby si žiaci zvykli pracovať s týmito typmi úloh.

## 5 Literatúra

1. Kurajová-Stopková, J., Ringlerová, V., Zelmanová, O.: Záverečná správa zo štatistického spracovania testov ruský jazyk úroveň A, španielsky jazyk úroveň A, taliansky jazyk úroveň A, taliansky jazyk úroveň B. Bratislava: ŠPÚ, 2006.
2. Cieľové požiadavky na vedomosti a zručnosti maturantov zo španielskom jazyka – úroveň A, B. Bratislava: ŠPÚ, 2004.
3. Kurajová-Stopková, J.: Záverečná správa zo štatistického spracovania testov španielsky jazyk úroveň A, španielsky jazyk úroveň B. Bratislava. ŠPÚ, 2007.
4. Gondová Danica: Didaktická analýza testov maturitnej skúšky 2007 z anglického jazyka. Bratislava: ŠPÚ, 2007.
5. Juščáková, Z., Ringlerová, V.: Príručka (vysvetlenie pojmov používaných...). Bratislava: ŠPÚ, 2008, [www.statpedu.sk](http://www.statpedu.sk)
6. Juščáková, Z.: Záverečná správa o štatistickom spracovaní testu zo španielskeho jazyka úroveň B. Bratislava: ŠPÚ, 2008
7. Lapitka, M.: Tvorba a použitie didaktických testov. Bratislava: ŠPÚ, 1996.
8. Ritomský, A., Zelmanová, O., Zelman, J.: Štatistické spracovanie a analýza dát rozsiahlych monitorovaní. Bratislava: ŠPÚ, 2002.
9. Ritomský, A., Zelmanová, O.: Štatistické spracovanie a analýza dát rozsiahlych monitorovaní... Bratislava. ŠPÚ, 2003.
10. Ringlerová, V.: Záverečná správa zo štatistického spracovania testu zo španielskeho jazyka úroveň A. Bratislava: ŠPÚ, 2008
11. Sklenárová, I., Zelmanová, O.: Metodika spracovania dát z maturity 2005 v systéme SPSS. Bratislava: ŠPÚ, 2005.
12. Varela Cano, D. P.: Didaktická analýza testov maturitnej skúšky 2007 zo španielskeho jazyka úroveň A. Bratislava: ŠPÚ, Interný materiál, 2007.
13. Varela Cano, D. P.: Didaktická analýza testov maturitnej skúšky 2007 zo španielskeho jazyka úroveň B. Bratislava: ŠPÚ, Interný materiál 2007.